

# MODE D'EMPLOI

## AIDE AUDITIVE À ÉCOUTEUR DÉPORTÉ



ReSound



rediscover hearing

Les informations de ce mode d'emploi s'appliquent aux types d'aides auditives suivants : **SY312**, FCC ID : X26SY312, IC : 6941C-SY312 ; **SY312e**, FCC ID : X26SY312e, IC : 6941C-SY312e ; et **MRIE**, FCC ID : X26MRIE, IC : 6941C-MRIE ; FCC ID : X26VE312 ; **VE312** , IC : 6941C-VE312. Vous trouverez à la page 6 la liste des modèles d'aides auditives concernées.

### **Déclaration :**

Cet équipement est conforme à la section 15 des règlements FCC et ICES-003 des règlements IC.

Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

(1) Cet appareil ne doit pas générer d'interférences nuisibles

(2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celle pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Remarque : Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux équipements numériques de classe B, conformément à la section 15 des règlements FCC et ICES-003 des règlements IC. Ces limites sont destinées à garantir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles au sein des installations domestiques. L'appareil génère, utilise et peut émettre des radiofréquences. Par conséquent, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, il est susceptible de provoquer des interférences nuisibles aux radiocommunications. Il est toutefois impossible de garantir l'absence d'interférence pour une installation particulière. Si l'appareil génère des interférences nuisant à la réception de programmes radio ou de télévision, vous pouvez tenter d'y remédier en appliquant l'une des méthodes suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Éloignez l'appareil du récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise ou un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur.
- Contactez le revendeur ou un technicien radio/TV qualifié.

Toute modification peut annuler le droit d'utilisation lié à l'appareil.

### **Préconisations d'utilisation :**

Les aides auditives conventionnelles en conduction aérienne sont des appareils portables, amplificateurs de sons, conçus pour compenser une perte auditive. Le principe fondamental de fonctionnement d'une aide auditive est de recevoir, d'amplifier et de transmettre le son au tympan de l'utilisateur.

### **Liste des pays :**

Les aides auditives dépourvues de technologie sans fil sont destinées à être vendues dans tous les pays. Pour l'Union Européenne, les aides auditives disposant de la technologie sans fil sont destinées à être vendues au sein de l'Espace Economique Européen et en Suisse.

Les produits respectent les conditions réglementaires suivantes :

- Union Européenne : l'appareil répond aux exigences essentielles de l'Annexe I de la Directive Dispositifs Médicaux (DDM) 93/42/CEE ainsi qu'aux exigences essentielles et aux dispositions correspondantes de la Directive 1999/5/EC (R&TTE).
- La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante : [www.resound.com](http://www.resound.com)
- États-Unis : FCC Chapitre 47 CFR, section 15, paragraphe C.
- En dehors des États-Unis et des États membres de l'Union Européenne, d'autres exigences réglementaires peuvent s'appliquer en fonction des pays. Veuillez vous référer à la réglementation en vigueur dans ces pays.
- Canada : ces appareils auditifs sont certifiés selon le règlement IC.
- Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.
- Japon : conforme à la législation japonaise en matière de radio et de télécommunications. Cet appareil est conforme à la loi japonaise sur la radio (電波法) et à la loi japonaise sur les télécommunications (電気通信事業法). Cet appareil ne doit pas être modifié (sinon le numéro de désignation accordé sera invalide).
- Brevets : US 7,593,537 US 8,00,849

## Introduction

Merci d'avoir fait confiance à ReSound pour l'achat de cette nouvelle aide auditive. La haute technologie ReSound utilisée et le design soigné, combinés aux réglages personnalisés réalisés par votre audioprothésiste vont vous offrir une expérience auditive inédite. Votre nouvelle aide auditive va vous permettre d'entendre des sons oubliés depuis des années à cause de votre perte auditive. Persévérance et optimisme sont les clés de la réussite du processus d'accoutumance à votre aide auditive. Votre aide auditive ReSound a été réglée en fonction de vos besoins par votre audioprothésiste. Si certaines personnes s'habituent très vite à leurs aides auditives et à la perception de nouveaux sons, d'autres ont besoin de plus de temps.

Pour profiter pleinement des bénéfices de votre aide auditive, il est recommandé de vous familiariser avec les informations et conseils se trouvant dans ce mode d'emploi. Bien entretenue et bien utilisée, votre aide auditive vous permettra de mieux communiquer pendant de longues années. Pour toutes questions, n'hésitez pas à contacter votre audioprothésiste.

Modèle d'aide auditive : \_\_\_\_\_

Modèle 60 : pile 10

Modèle 61 : pile 312

Modèle 62 : pile 312

Type d'écouteur : \_\_\_\_\_

Taille du dôme : \_\_\_\_\_

Numéro de série (aide auditive gauche) : \_\_\_\_\_

Numéro de série (aide auditive droite) : \_\_\_\_\_

**Les aides auditives à écouteur déporté (RITE) en pile 10A sont disponibles dans les modèles suivants :**

**AL960-DR, AL760-DR, AL560-DR, ALT960-DR  
VO960-DR, VO760-DR, VO560-DR, VOT960-DR,  
VOT760-DR**

**Les aides auditives à écouteur déporté (RITE) de type SY312 avec FCC ID X26SY312 et numéro IC 6941C-SY312 en pile 312 sont disponibles dans les modèles suivants :**

**AL961-DRW, AL761-DRW AL561-DRW,  
AL461-DRW ALT961-DRW**

**Les aide auditives à écouteur déporté (RITE) de type SY312e avec FCC ID X26SY312e et numéro IC 6941C-SY312e, en pile 312 sont disponibles dans les modèles suivants :**

**VO961-DRW, VO761-DRW, VO561-DRW,  
VOT961-DRW, VOT761-DRW**

**Les aides auditives à écouteur déporté (RITE) de type VE312 avec FCC ID X26VE312 et numéro IC 6941C-VE312, en pile 312 sont disponibles dans les modèles suivants :**

**LN961-DRW, LN761-DRW, LN561-DRW,  
LNT961-DRW, LNT761-DRW**

**Les aides auditives à écouteur déporté (RITE) de type MRIE avec FCC ID X26MRIE et numéro IC 6941C-MRIE, en pile 312 sont disponibles dans les modèles suivants :**

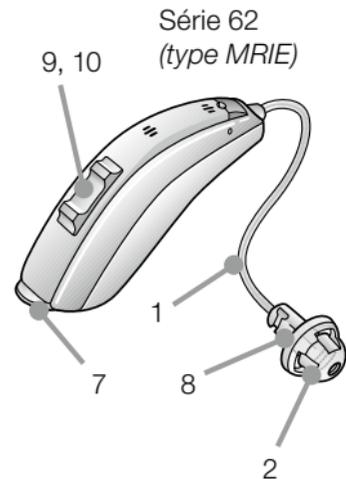
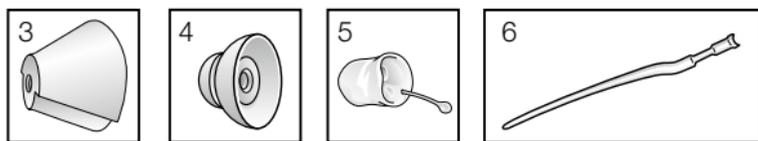
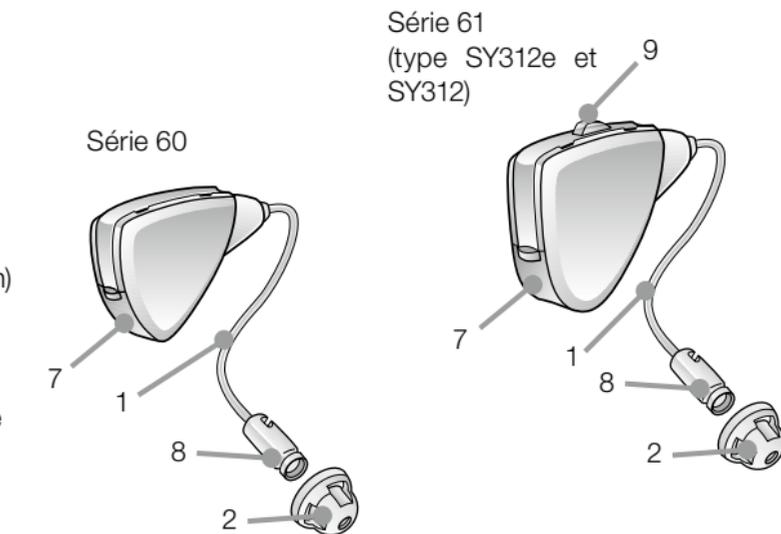
**AL962-DVIRW, AL762-DVIRW AL562-DVIRW,  
AL462-DVIRW ALT962-DVIRW, ALT762-DVIRW  
VO962-DRW, VO762-DRW, VO562-DRW,  
VOT962-DRW, VOT762-DRW**

L'identification du modèle d'aide auditive pour les types MRIE, SY312, SY312e et VE312 se trouve à l'emplacement "15" tel qu'indiqué les illustrations de la page 9.

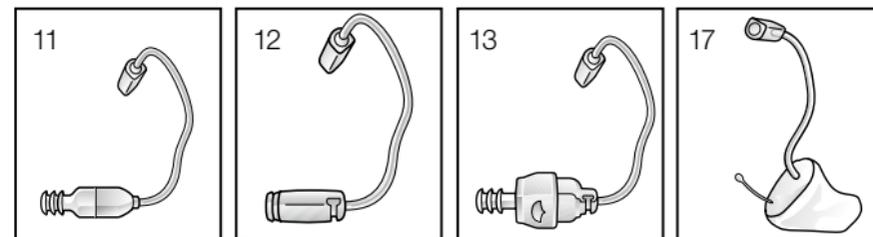
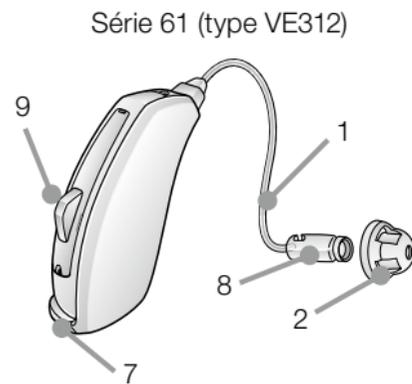
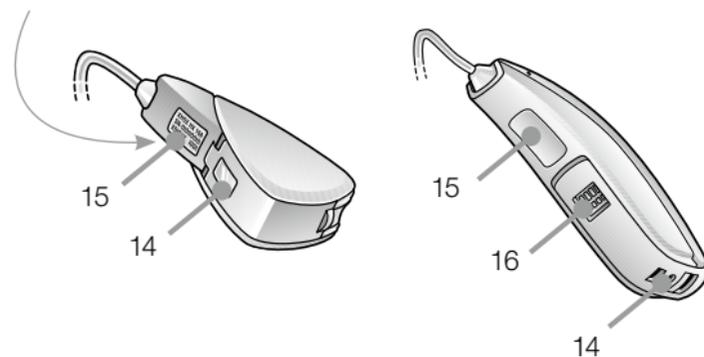
## Sommaire

Introduction . . . . .	5	Entretien quotidien . . . . .	28	Attentes concernant l'aide auditive . . . . .	43
Prise en main . . . . .	12	Le tube écouteur . . . . .	29	Mise en garde à l'attention des distributeurs d'aides auditives (États-Unis uniquement). . . . .	44
Mise en marche et arrêt . . . . .	12	Nettoyage du tube et du dôme . . . . .	29	Avertissement important pour les utilisateurs potentiels d'aides auditives (États-Unis uniquement). . . . .	44
Mise en marche différée SmartStart . . . . .	12	Nettoyage du micro-embout . . . . .	29	Enfants présentant une perte auditive (États-Unis uniquement) . . . . .	45
Remplacement de la pile . . . . .	12	Remplacement du filtre pare-cérumen . . . . .	30	Guide de dépannage . . . . .	46
Signal sonore indicateur de pile faible . . . . .	13	Mise en place du dôme . . . . .	31	Données techniques . . . . .	50
Brin de maintien (épaulement) . . . . .	14	Utiliser une application pour smartphone . . . . .	33	Garanties et réparations . . . . .	64
Insertion/retrait de l'aide auditive . . . . .	14	Précautions d'emploi . . . . .	34	Température : test, transport et stockage . . . . .	64
Bouton sélecteur de programme ou multifonctions . . . . .	16	Mises en garde . . . . .	35		
Mode avion . . . . .	19	Générateur de son TSG . . . . .	36		
Utiliser un téléphone . . . . .	21	Fonction TSG : mises en garde . . . . .	37		
Ecouter la radio ou la télévision . . . . .	22	Fonction TSG : mode d'emploi . . . . .	37		
Utiliser un iPhone®, iPad®, et iPod touch® . . . . .	22	Fonction TSG : précautions d'emploi . . . . .	39		
Utiliser un téléphone portable . . . . .	22	Fonction TSG : concept scientifique de base . . . . .	40		
Fonction PhoneNow . . . . .	23	Fonction TSG : caractéristiques . . . . .	40		
Bobine téléphonique (en option) . . . . .	25	Fonction TSG : utilisation prescrite . . . . .	41		
Systèmes de boucle d'induction . . . . .	26	Fonction TSG : avertissement pour les utilisateurs . . . . .	41		
Entrée audio (en option) . . . . .	26	Fonction TSG : mise en garde à l'attention des audioprothésistes . . . . .	42		
Connecter/Déconnecter un sabot audio . . . . .	26	Mise en garde relative aux piles . . . . .	43		
Entretien et maintenance . . . . .	27				

1. Tube de l'écouteur
2. Dôme ouvert
3. Dôme tulipe
4. Dôme Power
5. Micro-embout
6. Brin de maintien (épaulement)
7. Porte-pile
8. Écouteur
9. Bouton sélecteur de programme
10. Commande de volume (en option)
11. Écouteur S
12. Écouteur NP
13. Écouteur HP / HP2
14. Indicateur de côté gauche /droite
15. Modèle et numéro de série
16. Entrée audio (DAI)
17. Écouteur UP avec embout



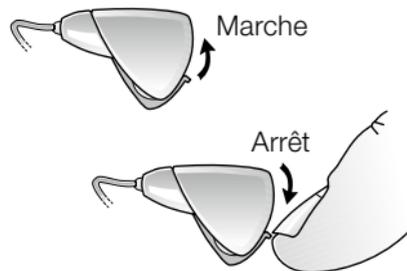
(Identification pour les types SY312e et SY312)



## Prise en main

### Mise en marche et arrêt

1. Lorsque le porte-pile est fermé, l'aide auditive se met en marche et le programme par défaut est activé.
2. Pour arrêter l'aide auditive, ouvrez le porte-pile. Vous pouvez ouvrir le porte-pile de votre aide auditive à l'aide de votre ongle.

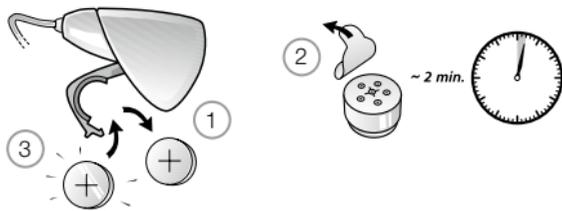


## Mise en marche différée SmartStart

Par défaut, l'aide auditive se met en marche dès l'insertion de la pile, mais si vous préférez les mettre en marche plus tard, votre audioprothésiste peut activer la fonction SmartStart. Celle-ci retarde la mise en marche de l'aide auditive de quelques secondes après la fermeture du porte-pile. Chaque seconde est indiquée par un bip.

## Remplacement de la pile

1. Ouvrez entièrement le porte-pile à l'aide de l'ongle. Si besoin, ôtez la pile usagée.
2. Préparez la nouvelle pile (consultez la page 7 pour obtenir des informations sur le type de pile adapté à votre aide auditive). Enlevez la languette de protection et attendez 2 minutes avant d'insérer la pile dans l'aide auditive, pour permettre l'activation de la pile.
3. Insérez une pile neuve en veillant à respecter la polarité.
4. Refermez délicatement le porte-pile.



Conseil :

1. Pour un fonctionnement optimal, n'utilisez que des piles Zinc-Air neuves dont la durée de vie restante est supérieure à 1 an. La date de péremption est indiquée sur la plaquette des piles.
2. Pensez à éteindre votre aide auditive lorsque vous ne la portez pas pour économiser la pile.

## Signal sonore indicateur de pile faible

Votre audioprothésiste peut activer sur vos aides auditives un signal sonore de pile faible. L'aide auditive réduit l'amplification et émet une mélodie lorsque la puissance de la pile devient trop faible. Cette mélodie se répète toutes les cinq minutes (15 minutes pour les modèles de type VE312) jusqu'à ce que la pile soit vide. Nous vous conseillons de toujours avoir sur vous une pile de rechange.

## Autonomie de la pile avec utilisation d'accessoires sans fil

L'utilisation fréquente d'accessoires sans fil ReSound Unite (émetteur audio, kit main-libre ou mini microphone) use la pile de l'aide auditive plus rapidement qu'une utilisation sans accessoire. Ceci signifie que la durée de vie de la pile dépend de l'utilisation des accessoires. Lorsque la pile de l'aide auditive atteint un seuil ne permettant plus l'utilisation d'un émetteur audio, d'un mini-microphone ou du kit main-libre ReSound, l'aide auditive émet deux mélodies. A ce stade, la télécommande ReSound Unite peut toujours fonctionner avec votre aide auditive, mais vous ne pourrez plus utiliser d'émetteur audio, de kit main-libre ou de mini microphone ReSound Unite. Lorsque la pile sera trop faible pour faire fonctionner la télécommande, vous entendrez à nouveau cette mélodie, mais votre aide auditive continuera à fonctionner normalement. Une fois la pile changée, la réactivation des accessoires est immédiate.

## Brin de maintien (épaulement)

Le brin de maintien est un accessoire qui peut être ajouté par votre audioprothésiste et qui évite à l'écouteur, une fois inséré dans votre conduit auditif, de sortir.

## Insertion/retrait de l'aide auditive

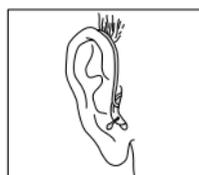
*Insertion de l'aide auditive (avec micro-embout ou écouteur UP)*

1. Saisissez le micro-embout entre le pouce et l'index puis positionnez-le vers le conduit auditif.
2. Glissez-le complètement dans votre oreille avec un léger mouvement rotatif.
3. Déplacez l'embout de l'avant vers l'arrière afin de vous assurer qu'il se loge correctement dans votre conduit auditif. Ouvrir et fermer la bouche peut faciliter l'insertion.
4. L'aide auditive doit être bien positionnée derrière l'oreille.

Cette manipulation deviendra plus facile avec l'habitude. Une fois bien en place, l'aide auditive doit se sentir sans pour autant être gênante. Si l'aide auditive est à l'origine d'une quelconque irritation, consultez votre audioprothésiste.

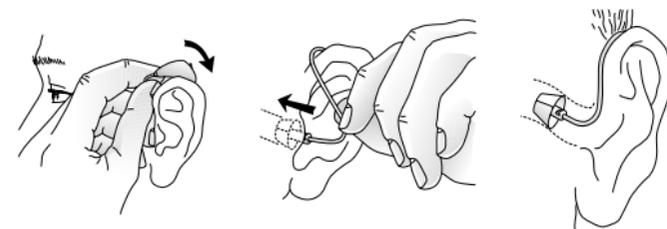
 Remarque : ne tentez jamais de modifier la forme de votre aide auditive, du micro-embout ou du tube écouteur vous-même.

 Conseil : l'insertion sera plus aisée en tirant votre oreille vers le haut avec l'autre main durant l'opération.



*Insertion de l'aide auditive (avec dôme)*

1. Saisissez le coude du tube écouteur et enfoncez le dôme dans le conduit auditif. Le dôme doit être placé suffisamment profondément dans l'oreille afin que le tube écouteur soit en contact avec la tempe.
2. Le tube écouteur et le dôme doivent être correctement adaptés à votre oreille.
3. Une fois le dôme correctement inséré, vous ne devez pas voir le tube écouteur dépasser en vous regardant de face dans un miroir.



 Remarque : ne tentez jamais de plier ou de modifier la forme du tube écouteur.

*Retrait de l'aide auditive (avec micro-embout ou écouteur UP)*

1. Saisissez le fil extracteur du micro-embout ou de l'embout de l'écouteur UP et tirez-le vers l'extérieur.
2. En cas de difficultés pour retirer votre aide auditive, consultez votre audioprothésiste.

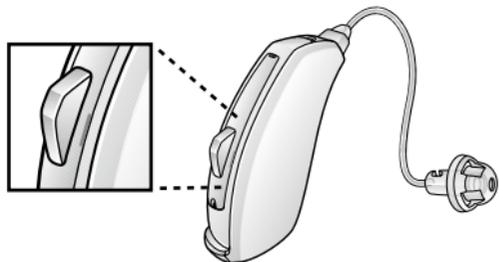
*Retrait de l'aide auditive (avec dôme)*

1. Tenez le tube écouteur entre le pouce et l'index et tirez-le vers l'extérieur.
2. En cas de difficultés pour retirer votre aide auditive, consultez votre audioprothésiste.

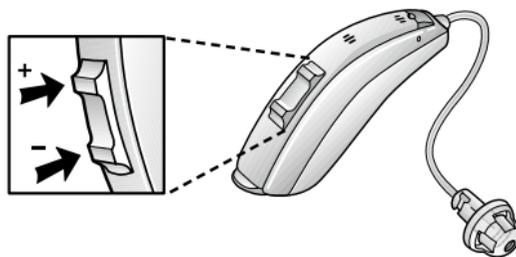


## Bouton sélecteur de programme ou multifonctions

Si votre aide auditive est dotée d'un bouton sélecteur de programme ou d'un bouton multifonctions, vous pouvez choisir jusqu'à 4 programmes d'écoute différents, chacun étant adapté à une situation particulière.



*Bouton sélecteur de programme  
(série 61 uniquement)*



*Bouton multifonctions  
(série 62 uniquement)*

Votre audioprothésiste peut remplir le tableau suivant pour vous.

Programme	Situation sonore
1	
2	
3	
4	

Chaque appui sur le bouton sélecteur de programme ou sur le bouton multifonctions vous permet de passer d'un programme à l'autre. Par exemple, si vous étiez sur le programme 1, vous passerez au programme 2, si vous étiez sur le programme 2, vous passerez au programme 3, etc....

Lorsque vous mettez en marche votre aide auditive en fermant le porte-pile, c'est le programme 1 qui est activé. Appuyez sur le bouton sélecteur de programme ou le bouton multifonctions si vous souhaitez passer à un programme d'écoute différent.

Si vous avez deux aides auditives compatibles avec la fonction de synchronisation inter-appareils, et que celle-ci a été activée par votre audioprothésiste, les changements de programme sur une aide auditive seront automatiquement répétés sur la deuxième aide auditive. Lorsqu'un changement de programme est effectué sur une aide auditive, le même nombre de bips de confirmation sera émis sur la deuxième aide auditive.

L'adaptation aux ambiances sonores de votre aide auditive est entièrement automatique. Il ne devrait donc pas être nécessaire de régler le volume sonore manuellement.

Cependant, si vous disposez d'un bouton multifonctions (modèle 62 uniquement), vous avez la possibilité d'ajuster le volume sonore selon vos préférences.

Si vous avez deux aides auditives compatibles avec la fonction de synchronisation inter-appareils, que celle-ci a été activée par votre audioprothésiste et que le bouton multifonctions a été activé pour modifier le volume, les réglages du volume sur une aide auditive seront automatiquement répétés sur la deuxième aide auditive. Lorsqu'un changement de volume est effectué sur une aide auditive, un bip sonore de confirmation est émis, immédiatement suivi par un autre bip de confirmation émis sur l'autre aide auditive.

Le bouton multifonctions peut être configuré pour changer le volume et les programmes d'écoute de l'aide auditive en fonction du type d'appui (court ou long).

Si nécessaire, votre audioprothésiste peut changer les réglages par défaut et remplir le tableau suivant pour indiquer quels sont vos réglages :

Action sur le bouton multifonctions	Réglage par défaut	Votre réglage
Appui court vers le haut	Augmente le volume	
Appui court vers le bas	Diminue le volume	
Appui long (3 secondes) vers le haut	Change de programme	
Appui long (3 secondes) vers le bas	Connecte un accessoire	



### Mode avion\*

Lorsque vous prenez l'avion ou que vous entrez dans une zone où les émissions d'ondes radio sont interdites, toutes les fonctions sans fil doivent être désactivées, l'émission d'ondes radio étant interdite en vol ou dans les zones faisant l'objet de ce genre de restriction.

#### **Pour les aides auditives de la gamme ReSound Alera :**

Pour activer le mode avion, fermez le porte-pile de l'aide auditive tout en maintenant appuyé le bouton sélecteur de programme. L'activation du mode avion est indiquée par une série de double-bips sonores lors de la mise en marche de l'aide auditive.

Pour désactiver le mode avion, et donc activer à nouveau les communications sans fil, il suffit de mettre en marche votre aide auditive normalement, sans appuyer sur le bouton sélecteur de programme.

**Pour les autres gammes d'aides auditives (ReSound Verso ou ReSound LiNX) :** Pour activer le mode avion, ouvrez puis fermez le porte-pile de votre aide auditive trois fois de suite (ouvrir-fermer, ouvrir-fermer, ouvrir-fermer) dans un intervalle de moins de 10 secondes. L'activation du mode avion est indiquée par une série de double-bips sonores lors de la mise en marche de l'aide auditive.

Pour désactiver le mode avion, et donc activer à nouveau les communications sans fil, il faut laisser l'aide auditive fonctionner au moins 10 secondes, puis ouvrir et fermer le porte-pile. 10 secondes après avoir fermé le porte-pile, les communications sans fil seront à nouveau possibles.

**i** Remarque : il est important d'attendre 15 secondes supplémentaires après la réactivation des communications sans fil avant d'ouvrir et de refermer le porte-pile. Si le porte-pile est ouvert puis fermé avant ce délai de 15 secondes, le mode avion sera de nouveau activé.

## Utiliser un téléphone

Si l'écouteur de votre aide auditive est équipé d'un dôme ouvert ou d'un dôme tulipe, vous pouvez probablement utiliser le téléphone comme vous le feriez normalement en le tenant face à l'ouverture de votre conduit auditif. Si l'écouteur de votre aide auditive est équipé d'un dôme power, d'un micro-embout, ou si vous avez un écouteur UP avec son embout, trouver la position idéale pour tenir un téléphone peut exiger une certaine pratique. Certaines de ces remarques peuvent être utiles :

1. Tenez le téléphone comme vous le feriez normalement.
2. Placez le téléphone vers le haut de l'oreille (proche de l'emplacement des microphones de l'aide auditive).
3. Si des sifflements se font entendre, patientez quelques instants dans la même position afin que l'aide auditive s'adapte et élimine le Larsen.
4. Les sifflements diminueront si vous éloignez le combiné téléphonique de votre oreille.
5. En fonction de vos besoins individuels, votre audioprothésiste peut activer un programme adapté à l'utilisation du téléphone.



## Écouter la radio ou la télévision

Lorsque vous écoutez la radio ou la télévision, commencez par les informations, les présentateurs parlant généralement de façon très intelligible, puis passez à d'autres émissions.

Si vous éprouvez des difficultés à cette occasion, votre audioprothésiste pourra vous conseiller des accessoires adaptés qui amélioreront vos capacités d'écoute spécialement pour la radio et la télévision.

## Utiliser un iPhone®, iPad®, ou iPod touch®

ReSound LiNX est une aide auditive ayant reçu la certification Apple "MFi" (conçu pour iPhone), qui permet un contrôle et une communication directe avec un iPhone, un iPad, ou un iPod touch. Veuillez noter que la gamme ReSound LiNX 5 n'est pas compatible MFi. Pour obtenir de l'aide sur le jumelage et l'utilisation des aides auditives ReSound LiNX, veuillez consulter votre audioprothésiste ou le visitez le site suivant : [resound.com/linx](http://resound.com/linx).

## Utiliser un téléphone portable

Votre aide auditive est conçue pour se conformer aux normes internationales de compatibilité électromagnétique les plus rigoureuses. Cependant, tous les téléphones portables ne sont pas compatibles avec les aides auditives. Des perturbations diverses peuvent être causées soit par la nature même du téléphone portable, soit par votre fournisseur en téléphonie mobile.

Si vous éprouvez des difficultés lors de l'utilisation de votre téléphone portable, votre audioprothésiste pourra vous conseiller des accessoires adaptés qui amélioreront votre confort d'écoute.

## Fonction PhoneNow

La fonction PhoneNow permet à votre aide auditive de basculer automatiquement sur un programme adapté à l'écoute du téléphone, lorsqu'un combiné est porté à l'oreille. Lorsque ce dernier est éloigné de l'oreille, l'aide auditive bascule à nouveau sur le programme d'écoute précédent.



### Aimant PhoneNow

La fonction PhoneNow peut nécessiter la mise en place d'un aimant sur le combiné téléphonique. Cet aimant permet à l'aide auditive de détecter le combiné. Pour assurer la bonne mise en place de l'aimant PhoneNow :

1. Nettoyez le combiné.
2. Tenez le téléphone à la verticale, comme lorsque vous téléphonez.
3. Placez l'aimant juste sous l'écouteur du combiné téléphonique. Assurez-vous de ne pas couvrir les ouvertures de l'écouteur du combiné téléphonique. Si nécessaire, déplacez l'aimant afin d'améliorer la facilité d'utilisation et le confort d'écoute pendant la conversation.
4. Si vous n'êtes pas satisfait de l'efficacité de la fonction PhoneNow, vous pouvez repositionner l'aimant ou ajouter des aimants supplémentaires.

### Utilisation de la fonction PhoneNow

Le téléphone peut être utilisé normalement. L'activation de la fonction PhoneNow est indiquée par une mélodie. Au début, vous devrez peut-être déplacer légèrement le combiné pour trouver la position qui déclenchera la fonction PhoneNow.

Si vous avez deux aides auditives compatibles avec la fonction de synchronisation inter-appareils, et que votre audioprothésiste a activé cette fonction, le volume sonore de l'aide auditive du côté opposé au téléphone sera diminué.



Lors de la mise en place de l'aimant, et pour obtenir la meilleure adhérence possible, ne nettoyez le téléphone qu'avec un produit de nettoyage adapté.



### Précautions d'utilisation de la fonction PhoneNow

1. Tenez les aimants hors de portée des enfants, des personnes présentant des capacités intellectuelles réduites et des animaux. En cas d'ingestion d'un aimant, consultez immédiatement un médecin.
2. L'aimant peut perturber le fonctionnement de certains appareils médicaux ou électroniques. Les fabricants des appareils sensibles aux champs magnétiques (comme par exemple les stimulateurs cardiaques) doivent pouvoir vous informer sur les précautions de sécurité adéquates à prendre lorsque vous utilisez une aide auditive et l'aimant à proximité de l'appareil médical ou du système électronique concerné. Si le fabricant ne peut pas émettre de recommandation, nous vous conseillons de maintenir l'aimant ou le téléphone équipé d'un aimant à une distance d'au moins 30 cm des appareils sensibles aux champs magnétiques.
3. Un son avec une forte distorsion lors d'un appel signifie en général que l'aimant n'est pas bien positionné par rapport à l'écouteur du combiné téléphonique. Pour éviter ce problème, déplacez l'aimant sur le combiné téléphonique.
4. Utilisez uniquement les aimants fournis par ReSound.

### Bobine téléphonique (en option)

Si votre aide auditive est équipée d'une bobine magnétique interne, votre audioprothésiste peut activer cette bobine sur un programme de votre aide auditive. Une bobine capte le signal magnétique d'un téléphone et le transforme en son. Un programme téléphonique utilisant la bobine peut contribuer à améliorer la compréhension de la parole au téléphone. Lors de l'utilisation d'un programme avec bobine, le combiné du téléphone doit être tenu plus près de l'aide auditive. Incliner légèrement votre combiné téléphonique peut vous aider à trouver une meilleure réception.

## Systèmes de boucle d'induction

Certains lieux publics, tels que théâtres, lieux de culte, écoles ou cinémas, peuvent être équipés de systèmes de boucle d'induction. Lorsque la bobine de l'aide auditive est activée, c'est elle capte le son émis par la boucle d'induction, ce qui peut améliorer la compréhension de la parole. Si, en présence d'une boucle d'induction, aucun son n'est émis par l'aide auditive lorsque la bobine est activée, le système de boucle d'induction peut ne pas fonctionner correctement ou être éteint. Si le lieu ne dispose pas de système à boucle d'induction, asseyez-vous si possible à l'avant, le plus proche possible de la source sonore.

## Entrée audio (en option)

L'entrée audio (DAI) est un connecteur sur lequel il est possible de connecter un sabot audio. Ce sabot permet une connexion directe entre une aide auditive et des équipements, tels qu'une télévision, un ordinateur ou une radio. La source sonore est connectée à l'aide auditive par un cordon branché sur le sabot audio ou grâce à un sabot FM. Le sabot se fixe à l'extrémité de l'aide auditive. Une fois ce sabot correctement enclenché, l'aide auditive bascule automatiquement sur le programme entrée audio (DAI).

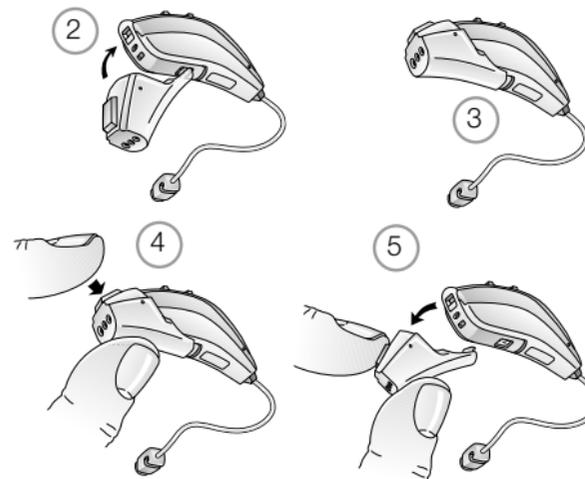
## Connecter/déconnecter un sabot audio

### Connexion du sabot audio

1. Aligned l'extrémité du sabot avec le connecteur de l'aide auditive situé à la base du porte-pile.



2. Une fois en place, rabattez le sabot vers le haut du porte-pile.
3. Un "clic" indique que le sabot est correctement connecté à l'aide auditive.



### Déconnexion du sabot audio

4. Appuyez sur le bouton situé sur le haut du sabot.
5. Enlevez doucement le sabot audio de l'aide auditive.

## Entretien et maintenance

Pour prolonger la durée de vie de votre aide auditive, suivez les instructions suivantes :

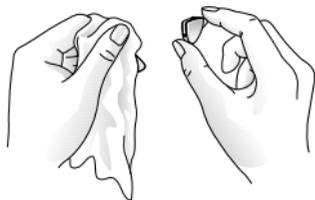
1. Gardez l'aide auditive propre et sèche. Après chaque utilisation, séchez l'aide auditive avec un chiffon doux ou un mouchoir en papier pour enlever les traces d'humidité. N'utilisez jamais d'eau ou de solvants, ceux-ci peuvent endommager l'aide auditive.
2. Ne plongez jamais l'aide auditive dans l'eau ou tout autre liquide qui pourrait l'endommager de façon permanente.
3. Manipulez votre aide auditive avec soin et évitez les chutes sur le sol ou les surfaces dures.
4. N'exposez pas votre aide auditive directement au soleil ou à la chaleur, comme dans une voiture en stationnement, ceci pourrait l'endommager.
5. Ne portez pas votre aide auditive sous la douche, lors de baignades, sous la pluie ou dans une atmosphère humide (hammam, sauna).

- Si votre aide auditive a pris l'humidité, placez-la toute une nuit dans un récipient dessiccateur, sans pile et avec le porte-pile ouvert. Vous pouvez aussi ranger l'aide auditive la nuit dans une pochette chauffante ou un kit de séchage que votre audioprothésiste peut vous fournir. N'utilisez pas l'aide auditive avant qu'elle soit complètement sèche. Consultez votre audioprothésiste pour savoir quel produit de séchage utiliser.
- Ôtez votre aide auditive avant d'utiliser des produits de type maquillage, parfum, après-rasage, laque et crème solaire. Ceux-ci pourraient infiltrer l'aide auditive et causer des dommages.



### Entretien quotidien

Il est important de garder l'aide auditive aussi propre et sèche que possible. Essuyez-la quotidiennement avec un chiffon doux ou un mouchoir en papier.



### Le tube écouteur

Le tube de l'écouteur contient un fil électrique qui relie l'écouteur à l'aide auditive. Il est important que le tube écouteur et le dôme/micro-embout s'ajustent correctement dans votre oreille. Si le tube écouteur ou le dôme/micro-embout vous irrite l'oreille et vous empêche de porter votre aide auditive, contactez votre audioprothésiste. Ne tentez jamais de modifier la forme du tube de l'écouteur. Le tube écouteur et le dôme/micro-embout doivent être nettoyés régulièrement. Veuillez pour cela consulter les instructions du chapitre suivant.



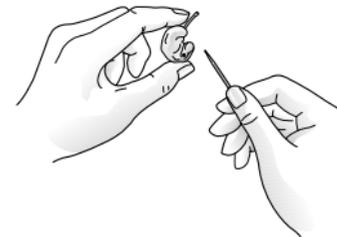
### Nettoyage du tube écouteur et du dôme

Le tube de l'écouteur et le dôme doivent être nettoyés régulièrement. Utilisez un chiffon pour nettoyer le tube écouteur et l'extérieur du dôme. N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer le tube écouteur ou le dôme. Ce processus est aussi utilisé pour nettoyer l'embout de l'écouteur UP. Veuillez consulter les instructions de la page 30 et 31 pour savoir comment changer le filtre pare-cérumen.

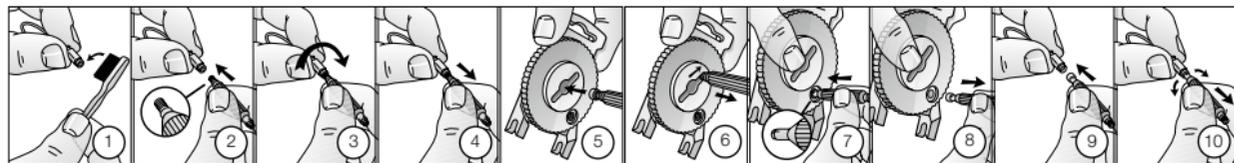


### Nettoyage du micro-embout

- Séparez l'écouteur du micro-embout.
- Nettoyez le micro-embout en utilisant un savon doux, et rincez-le avec de l'eau tiède.
- Après le nettoyage, séchez soigneusement le micro-embout et éliminez toute trace d'humidité résiduelle. Vous pouvez aussi contacter votre audioprothésiste pour qu'il procède à un nettoyage plus poussé.



## Remplacement du filtre pare-cérumen



### Pour un écouteur NP

1. Nettoyez le pare-cérumen usagé.
2. Utilisez le côté de l'outil équipé d'un pas de vis pour retirer le filtre pare-cérumen.
3. Visser l'outil sur le pare-cérumen.
4. Enlever le filtre pare-cérumen.
5. Placez le filtre usagé au centre du distributeur de filtre pare-cérumen.
6. Faites glisser l'outil sur le côté puis tirez dessus pour enlever le filtre pare-cérumen.
7. Utilisez l'autre extrémité de l'outil pour saisir un nouveau filtre pare-cérumen.
8. Tirez sur l'outil et assurez-vous qu'un nouveau filtre est bien fixé à l'outil.
9. Placez le nouveau filtre sur l'écouteur.
10. Tirez délicatement sur l'outil tout en effectuant un mouvement de rotation. Assurez-vous que le nouveau filtre pare-cérumen reste fixé à l'écouteur.

### Pour un écouteur S ou HP<sub>2</sub> :

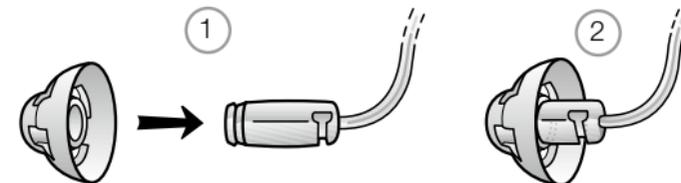
1. Pour enlever le pare-cérumen usagé, insérez l'extrémité de l'outil dans le pare-cérumen, puis tirez-le délicatement vers l'extérieur.
2. Pour insérer un nouveau pare-cérumen, placez-le, à l'aide de l'outil, en face de la sortie son de l'écouteur. Une fois le filtre en place, tirez délicatement sur l'outil tout en effectuant un mouvement de rotation, puis assurez-vous que le nouveau filtre reste correctement fixé à l'écouteur.

## Mise en place du dôme

Nous vous conseillons de faire remplacer le dôme par votre audioprothésiste. Un dôme mal fixé peut tomber dans l'oreille et y rester.

### Dôme ouvert

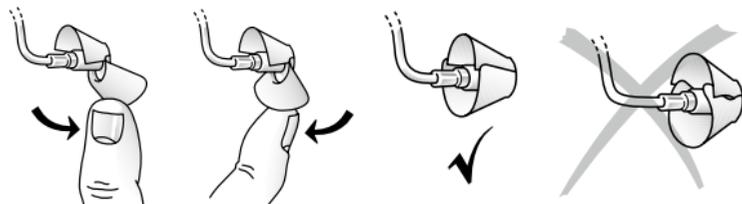
1. Enfoncez le nouveau dôme sur le tube.
2. Assurez-vous qu'il est correctement et solidement fixé.



### Dôme tulipe

Le dôme tulipe se monte de la même manière que le dôme ouvert, mais quelques étapes supplémentaires sont nécessaires. Le dôme tulipe est constitué de deux "pétales". Le pétale le plus grand doit toujours recouvrir l'autre.

1. Repoussez le grand pétale du côté opposé au tube. Il va se plier vers l'avant.
2. Repoussez-le ensuite vers l'arrière ; il recouvre alors le petit pétale.



### Utiliser une application pour smartphone



*Utilisation prévue des applications pour smartphone :*

Les applications GN ReSound pour smartphone sont conçues pour être utilisées avec les aides auditives sans fil GN ReSound. Les applications GN ReSound pour smartphone envoient et reçoivent des signaux des aides auditives sans fil GN ReSound par l'intermédiaire de smartphones pour lesquels les applications ont été développées.

Remarques concernant l'utilisation d'une application pour smartphone :

- Les notifications de mises à jour de l'application ne doivent pas être désactivées et il est recommandé à l'utilisateur d'installer les mises à jour afin d'assurer un fonctionnement optimal de l'application.
- L'application ne doit être utilisée qu'avec les dispositifs GN ReSound pour lesquels elle est conçue, et GN ReSound décline toute responsabilité si l'application est utilisée avec tout autre dispositif.



## Précautions d'emploi

1. A l'attention des audioprothésistes : une attention toute particulière doit être apportée dans le cas d'un appareillage effectué à l'aide d'aides auditives capables de fournir un niveau sonore maximum qui peut dépasser 132 dB SPL, mesuré avec un simulateur d'oreille occluse conforme à la CEI 60711:1981. De telles aides auditives pourraient en effet provoquer des dommages irréversibles à l'oreille du patient.
2. Ne laissez pas l'aide auditive en plein soleil, près d'un feu ou dans une voiture stationnée en plein soleil.
3. Ne portez pas votre appareil sous la douche, lors de baignades, sous la pluie, ou dans une atmosphère humide (hammam, sauna).
4. Si votre aide auditive a pris l'humidité, placez-la toute une nuit dans un récipient dessiccateur, sans pile et avec le porte-pile ouvert. Demandez conseil à votre audioprothésiste.
5. Ôtez votre aide auditive avant d'utiliser des produits cosmétiques : parfum, après-rasage, laque ou encore crème solaire.
6. Lorsque les communications sans fil sont actives, l'aide auditive utilise une transmission sans fil basse puissance à codage numérique pour communiquer avec d'autres aides auditives ou accessoires. Dans de rares cas, le fonctionnement des équipements électroniques situés à proximité peut être affecté. Dans ce cas, éloignez l'aide auditive de l'équipement concerné.
7. En mode sans fil, lorsque certains appareils sont affectés par des interférences électromagnétiques, éloignez-vous de la source.
8. Utilisez exclusivement des consommables ReSound (écouteurs, dômes, etc...). Ne tentez jamais de modifier la forme de votre aide auditive, du dôme ou du tube écouteur vous-même.
9. Ne connectez les aides auditives ReSound qu'avec des accessoires ReSound conçus pour être utilisés avec des aides auditives ReSound.



## Mises en garde

1. Consultez un audioprothésiste si vous remarquez la présence d'un corps étranger dans votre conduit auditif, une irritation de la peau ou une accumulation excessive de cérumen causée par le port de l'aide auditive.
2. Différents types de rayonnements (radiographie, IRM, scanner) peuvent endommager l'aide auditive. Par conséquent, ôtez vos aides auditives avant de subir un examen de ce type. Les autres types d'émissions (systèmes de sécurité et de surveillance, équipements radio, téléphones portables, etc...) génèrent moins d'énergie et ne causent aucun dommage à l'aide auditive. Ils peuvent cependant momentanément en modifier la qualité sonore ou engendrer des bruits inhabituels.
3. Ne portez jamais votre aide auditive dans des mines ou d'autres endroits sujets aux explosions, à moins qu'ils n'aient été déclarés sûrs pour le port d'aides auditives.
4. Ne permettez à personne d'utiliser votre aide auditive. Elles pourraient être endommagée ou engendrer une perte auditive.
5. Les personnes aux capacités intellectuelles réduites et les enfants porteurs d'aides auditives doivent être surveillés en permanence pour assurer leur sécurité. L'aide auditive contient de petites pièces que les enfants risquent d'avaler. Veillez à ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec une aide auditive.
6. Respectez les consignes de port données par votre audioprothésiste. Une mauvaise utilisation peut engendrer une perte auditive.

7. Les appareils externes connectés à l'alimentation électrique doivent être conformes aux règles générales de sécurité des normes IEC 60601-1-1, IEC 60065, et IEC 60950-1, lorsque applicables (concerne la connexion avec une interface de programmation).
8. Attention : n'utilisez jamais votre aide auditive si elle est endommagée.
9. N'oubliez pas de désactiver les fonctions sans fil lorsque vous prenez l'avion. Vous pouvez désactiver les fonctions sans fil en activant le mode avion dans les endroits où l'émission d'ondes radio est interdite.



Remarque :

- \* Les dispositifs sans fil ReSound utilisent la bande de fréquence 2,4 GHz - 2,48 GHz.
- \* Les dispositifs sans fil ReSound disposent d'un émetteur RF qui fonctionne dans la bande de fréquence 2,4 GHz - 2,48 GHz.
- \* En mode sans fil, n'utilisez que les accessoires ReSound Unite. Pour plus d'informations, comme par exemple sur le couplage, veuillez consulter le mode d'emploi de l'accessoire ReSound Unite concerné.

## Générateur de son TSG

### *Fonction TSG : utilisation prévue*

Les aides auditives ReSound peuvent aussi inclure un générateur de son TSG (Tinnitus Sound Generator), un outil servant à générer des sons permettant à l'utilisateur de le soulager de ses acouphènes.



## Fonction TSG : mises en garde

- Le générateur de son peut être dangereux en cas de mauvaise utilisation.
- Respectez les consignes de votre médecin, de votre audiologiste ou de votre audioprothésiste pour l'utilisation du générateur de son.
- Le générateur de son n'est pas un jouet. Il doit être tenu à l'écart des enfants ou des animaux qui pourraient se blesser avec.

## Fonction TSG : mode d'emploi

### *Description de la fonction TSG*

Le générateur de son TSG est un outil qui génère un son servant à soulager l'utilisateur de ses acouphènes.

### *Explication du fonctionnement*

Le générateur de son TSG est un générateur de bruit blanc avec bande passante et amplitude de modulation réglables. Le niveau de sortie (volume sonore) du bruit blanc et sa bande passante peuvent être ajustés selon vos besoins thérapeutiques spécifiques, déterminés par votre médecin, votre audiologiste ou votre audioprothésiste.

Ce dernier peut moduler le bruit blanc généré pour le rendre plus agréable. Le son généré peut alors ressembler au bruit des vagues s'échouant sur une plage, par exemple. La fréquence et la vitesse de la modulation du son généré peuvent également être modifiées selon vos besoins ou préférences.

Si vos acouphènes vous gênent uniquement dans les environnements calmes, votre médecin, audiologiste ou audioprothésiste peut régler le générateur de son TSG afin qu'il devienne audible uniquement dans de tels environnements. Le volume sonore peut être ajusté grâce à la commande de volume (série 62 uniquement). Demandez conseil à votre médecin, votre audiologiste ou votre audioprothésiste pour savoir si vous avez besoin de contrôler le niveau de sortie du générateur de son.

### ***Fonction TSG : réglage du volume***

Le générateur de son TSG a été réglé à un niveau de volume sonore spécifique par votre audioprothésiste. Lorsque le générateur de son est activé, le volume sonore est à ce niveau. Il ne devrait donc pas être nécessaire de régler ce volume manuellement. Cependant, le bouton multifonctions permet de régler ce niveau sonore en fonction de vos préférences.



Mise en garde :

- Le réglage du volume du générateur de son TSG est une fonction optionnelle utilisée pour régler le niveau sonore du son généré. Pour empêcher toute utilisation involontaire par des enfants ou des personnes souffrant d'un handicap physique ou mental, le réglage du volume doit, s'il est activé, être configuré de façon à uniquement baisser le niveau sonore du générateur de son.



### **Fonction TSG : précautions d'emploi**

- Si vous ressentez des effets indésirables, tels que nausées, étourdissements, maux de tête, diminution de la perception auditive ou augmentation de la perception des acouphènes, vous devez cesser d'utiliser votre générateur de son et en parler à votre audioprothésiste.
- Les enfants ou les personnes souffrant d'un handicap physique ou mental doivent être surveillés par une personne responsable lorsqu'ils utilisent le générateur de son.

## Fonction TSG : concept scientifique de base

Le générateur de son TSG crée un enrichissement sonore dont le but est d'envelopper les acouphènes d'un son neutre qui peut être facilement ignoré. Cet enrichissement sonore est une composante importante de la plupart des approches d'habituation aux acouphènes, comme par exemple la TRT (Tinnitus Retraining Therapy). Pour aider l'utilisateur à s'habituer à ses acouphènes, ceux-ci doivent rester audibles. Le niveau sonore idéal du générateur de son TSG est celui qui permet à la fois d'entendre le son émis, mais également l'acouphène.

Le générateur de son TSG peut aussi être réglé pour masquer les acouphènes, apportant ainsi un soulagement temporaire grâce à l'introduction d'une source sonore plus agréable et contrôlable.

## Fonction TSG : caractéristiques

### Type du signal audio :

Numérique

### Sons disponibles

Bruit blanc dont l'amplitude peut être modulée avec une profondeur d'atténuation maximale de 14 dB.

Configurations disponibles :

Filtre passe-haut	Filtre passe-bas
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz

## Fonction TSG : utilisation prescrite

Une aide auditive avec générateur de son TSG ne peut être délivrée que sur ordonnance de votre médecin ORL et son utilisation doit respecter les recommandations de celui-ci. Afin d'éviter des dommages auditifs permanents, la durée d'utilisation quotidienne maximale doit dépendre du niveau sonore du générateur de son TSG.

Si vous ressentez des effets indésirables, tels que nausées, étourdissements, maux de tête, diminution de la perception auditive ou augmentation de la perception des acouphènes, vous devez cesser d'utiliser votre générateur de son et en parler à votre audioprothésiste.

La fonction TSG est principalement destinée aux personnes de plus 18 ans. Cependant, sur recommandation d'un médecin ORL, il peut également être prescrit aux enfants à partir de 5 ans. Les enfants ou les personnes souffrant d'un handicap physique ou mental doivent être accompagnés par le médecin, l'audioprothésiste ou une personne dédiée de leur entourage, qui veillera à la bonne mise en place et à l'utilisation correcte de l'aide auditive avec fonction TSG.

## Fonction TSG : avertissement pour les utilisateurs

Un masqueur d'acouphènes est un appareil électronique conçu pour générer un bruit d'intensité suffisante pour masquer les bruits internes. Il peut aussi être utilisé comme aide pour entendre les bruits externes et la parole.

Les bonnes pratiques de santé exigent qu'une personne souffrant d'acouphènes passe une évaluation médicale avec un médecin (de préférence ORL) avant d'utiliser un correcteur d'acouphènes. Les médecins spécialisés dans les pathologies de l'oreille sont appelés otolaryngologistes, otologistes ou oto-rhino-laryngologistes.

L'objectif de l'examen médical est de s'assurer que tous les traitements médicaux qui peuvent entrer dans le programme d'habituation des acouphènes ont été identifiés et mis en oeuvre avant l'utilisation d'un générateur de son. L'utilisation d'une aide auditive équipée d'un générateur de son doit se faire sur les conseils appropriés du médecin et / ou dans le cadre d'un programme global d'habituation aux acouphènes.

### **Fonction TSG : mise en garde à l'attention des audioprothésistes**

L'audioprothésiste doit demander à un utilisateur potentiel de générateur de son de consulter un médecin (de préférence un ORL) avant le port d'un générateur de son. Ceci en particulier si l'audioprothésiste détermine par l'enquête, l'observation réelle, l'examen ou toute autre information disponible concernant l'utilisateur potentiel, que celui-ci présente l'une des conditions suivantes :

- (I) Malformation congénitale ou traumatisme visible de l'oreille ;
- (II) Drainage de l'oreille de moins de 90 jours ;
- (III) Perte soudaine de l'audition de moins de 90 jours ;
- (IV) Vertiges aigus ou chroniques ;
- (V) Perte auditive unilatérale soudaine ou débutante de moins de 90 jours ;
- (VI) Rinne égal ou supérieur à 15dB à 500 Hz (hertz), 1000 Hz et 2000 Hz ;
- (VII) Bouchon de cérumen ou corps étranger dans le conduit auditif ;
- (VIII) Douleur ou gêne dans l'oreille.

 Attention : la puissance maximale du générateur de son se situe dans la plage pouvant provoquer une perte auditive, d'après la réglementation de l'OSHA. L'utilisateur ne doit pas utiliser le générateur de son plus de huit (8) heures par jour lorsque celui-ci est réglé à un niveau inférieur à 90 dB SPL. Au dessus de ce niveau, le générateur de son ne doit pas être utilisé pendant plus de deux (2) heures par jour. Le générateur de son ne doit jamais être utilisé à des niveaux gênants.

### **Mise en garde relative aux piles**

Les piles, même très petites, contiennent des substances nocives et doivent être manipulées avec prudence, dans votre intérêt, et recyclées par respect pour l'environnement. Respecter les consignes suivantes :

1. Ne tentez jamais de recharger des piles Zinc-Air standard. Elles pourraient fuir ou exploser.
2. Ne tentez jamais de vous débarrasser des piles en les brûlant, elles pourraient éclater. Les piles usagées sont nuisibles pour l'environnement. Veuillez les mettre au rebut en respectant la législation locale ou bien les retourner à votre audioprothésiste.
3. Ne tentez JAMAIS de placer une pile dans votre bouche. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin, car les piles peuvent être nocives pour votre santé.
4. Tenez les piles hors de portée des enfants, des personnes présentant des capacités intellectuelles réduite et des animaux.
5. Pensez à retirer les piles pour empêcher toute fuite ou corrosion si l'aide auditive n'est pas utilisée pendant une période prolongée.

### **Attentes concernant l'aide auditive**

Une aide auditive ne permet pas de retrouver une audition normale et n'empêchera pas une perte auditive résultant de causes organiques. Une utilisation régulière de l'aide auditive est recommandée. Dans la plupart des cas, une utilisation aléatoire ne permet pas d'obtenir les avantages escomptés.

L'utilisation de l'aide auditive n'est qu'une partie de la rééducation auditive et peut devoir être complétée par une formation auditive et l'apprentissage de la lecture labiale.

## **Mise en garde à l'attention des distributeurs d'aides auditives (États-Unis uniquement)**

Un distributeur d'aides auditives doit conseiller à un utilisateur potentiel de consulter rapidement un médecin (de préférence un spécialiste de l'oreille) avant de vendre une aide auditive si le distributeur d'aides auditives détermine par le biais de questions, d'un examen, ou de l'étude de toute autre information disponible que l'utilisateur potentiel remplit l'une des conditions suivantes :

- (I) Malformation congénitale ou traumatisme visible de l'oreille ;
- (II) Drainage de l'oreille de moins de 90 jours ;
- (III) Perte soudaine de l'audition de moins de 90 jours ;
- (IV) Vertiges aigus ou chroniques ;
- (V) Perte auditive unilatérale soudaine ou débutante de moins de 90 jours ;
- (VI) Rinne égal ou supérieur à 15dB à 500 Hz (hertz), 1000 Hz et 2000 Hz ;
- (VII) Bouchon de cérumen ou corps étranger dans le conduit auditif ;
- (VIII) Douleur ou gêne dans l'oreille.

## **Avvertissement important pour les utilisateurs d'aides auditives (États-Unis uniquement)**

Les bonnes pratiques de santé exigent qu'une personne avec une perte auditive passe une évaluation médicale avec un médecin (de préférence spécialiste de l'oreille) avant d'acheter une aide auditive. Les médecins spécialisés dans les pathologies de l'oreille sont appelés otolaryngologistes, otologistes ou otorhino-laryngologistes. Le but de l'évaluation médicale est de s'assurer que toutes les conditions médicalement traitables qui peuvent affecter l'audition sont identifiées et traitées avant d'acheter une aide auditive.

Après l'examen médical, le médecin vous fournira une attestation écrite indiquant que votre perte auditive a été évaluée médicalement et que vous pouvez être considéré comme candidat pour l'utilisation d'une aide auditive. Le médecin vous conseillera un audiologiste ou un distributeur d'aides auditives pour effectuer une évaluation de l'aide auditive. L'audiologiste ou le distributeur d'aides auditives effectuera une évaluation du port de l'aide auditive pour évaluer votre capacité à entendre avec et sans aide auditive. L'évaluation du port de l'aide auditive permettra à l'audiologiste ou au distributeur de sélectionner et régler une aide auditive correspondant à vos besoins. Si vous avez des doutes sur votre capacité à vous adapter à l'amplification, vous devez vous renseigner sur la possibilité d'un essai en location ou d'un programme avec option d'achat. De nombreux distributeurs d'aides auditives offrent désormais des programmes qui vous permettent de porter une aide auditive pendant un certain temps, pour un montant nominal, après quoi vous pouvez décider si vous achetez ou non l'aide auditive.

Les lois fédérales limitent la vente d'aides auditives aux personnes qui ont effectué un examen médical avec un médecin. Les lois fédérales autorisent un adulte parfaitement informé à signer une déclaration de renonciation déclinant l'examen médical pour des motifs personnels ou religieux qui empêchent la consultation d'un médecin. Le recours à une telle renonciation n'est pas dans le meilleur intérêt de votre santé et son utilisation est fortement découragée.

## **Enfants présentant une perte auditive (États-Unis uniquement)**

En plus de consulter un médecin pour effectuer un examen médical, les enfants présentant une perte auditive doivent être dirigés vers un audiologiste pour une évaluation et une rééducation car les pertes auditives peuvent causer un problème de développement linguistique, éducationnel et social de l'enfant. Un audiologiste est qualifié, de par sa formation et son expérience, pour aider dans l'évaluation et la rééducation d'un enfant souffrant de perte auditive.

## Guide de dépannage

SYMPTÔME	CAUSE	REMÈDE ÉVENTUEL
L'aide auditive ne fonctionne pas	Aide auditive éteinte	Mettre l'aide auditive en marche en fermant le porte-pile
	Pile vide	Changer la pile
	Le porte-pile ne ferme pas	Insérer la pile correctement
	Micro-embout ou dôme bouché	Nettoyer le micro-embout ou le dôme
	Pare-cérumen obstrué	Changer le pare cérumen ou consultez votre audioprothésiste
Son trop faible	Micro-embout mal inséré	Réinsérer le micro-embout
	Micro-embout ou dôme bouché	Nettoyer le micro-embout, remplacer le dôme, remplacer le filtre pare-cérumen
	Modification de la perte auditive	Consulter votre audioprothésiste
	Excès de cérumen	Consulter votre audioprothésiste
	Réglage trop faible du volume	Consulter votre audioprothésiste

## Guide de dépannage

SYMPTÔME	CAUSE	REMÈDE ÉVENTUEL
Sifflement excessif	Micro-embout mal inséré	Réinsérer délicatement le micro-embout
	Dôme mal inséré	Réinsérer le dôme
	Excès de cérumen	Consulter votre audioprothésiste
	Système anti-Larsen à réinitialiser	Consulter votre audioprothésiste
	Tube du micro-embout usé ou cassé	Consulter votre audioprothésiste
	Mauvais réglage de l'aide auditive	Consulter votre audioprothésiste
Son de mauvaise qualité	Pile faible	Changer la pile
	Mauvaise adaptation du micro-embout ou du dôme	Consulter votre audioprothésiste
	Aide auditive endommagée	Consulter votre audioprothésiste
	Mauvais réglage de l'aide auditive	Consulter votre audioprothésiste
La fonction sans fil ne fonctionne pas	Aide auditive en mode avion	Désactiver le mode avion (les explications se trouvent à la page 17)

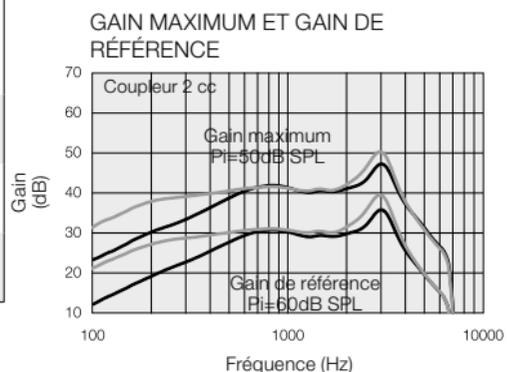
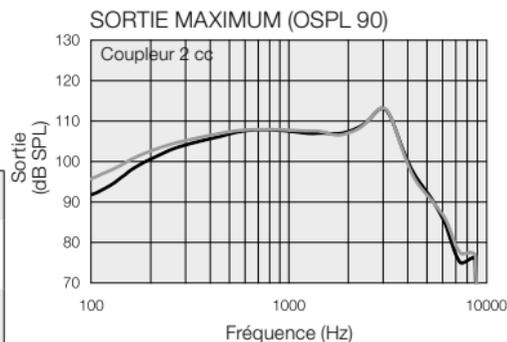
## Données techniques

### ReSound Alera : série 60 et 61 avec écouteur NP

Modèles : AL960-DR, AL760-DR, AL560-DR, AL961-DRW, AL761-DRW, AL561-DRW, ALT960-DR, ALT961-DRW

		Ouvert	Fermé	
Gain de référence (Pi=60 dB SPL)	HFA	30	32	dB
Gain maximum (Pi=50 dB SPL)	Max	47	50	dB
	HFA	41	42	dB
Sortie maximum (Pi=90 dB SPL)	Max	114	114	dB SPL
	HFA	108	108	dB SPL
Distorsion harmonique totale	500 Hz	0,8	0,8	%
	800 Hz	0,8	0,9	%
	1600 Hz	0,7	0,8	%
Bruit équivalent à l'entrée (réducteur de bruit désactivé)		24	25	dB SPL
Bande passante (DIN 45605)		100–6790	100–6720	Hz
Consommation (en mode test)	ALx60	1,1	1,1	mA
	ALx61	1,2	1,2	mA

Mesures effectuées conformément aux recommandations des normes ANSI S3.22-2009 et CEI 60118-7 ed.2.0 à 1,3 V au coupleur 2 cc.



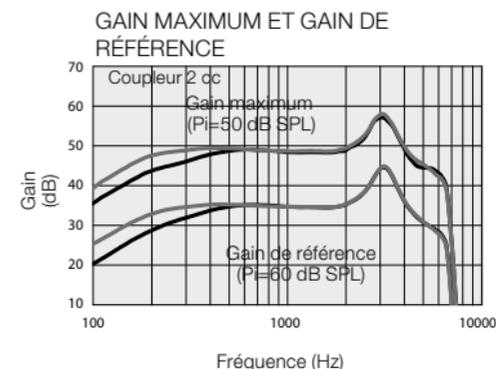
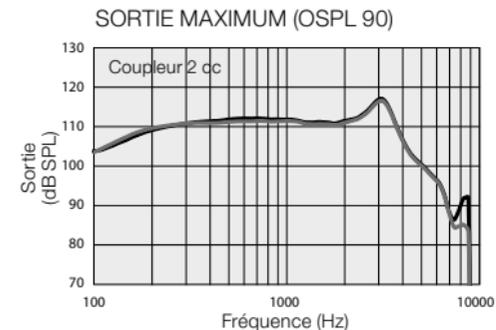
— Appareillage ouvert  
— Appareillage fermé

### ReSound Alera : série 60 et 61 avec écouteur HP

Modèles : AL960-DR, AL760-DR, AL560-DR, AL961-DRW, AL761-DRW, AL561-DRW, ALT960-DR, ALT961-DRW

		Ouvert	Fermé	
Gain de référence (Pi=60 dB SPL)	HFA	35	35	dB
Gain maximum (Pi=50 dB SPL)	Max	57	58	dB
	HFA	49	49	dB
Sortie maximum (Pi=90 dB SPL)	Max	117	117	dB SPL
	HFA	112	112	dB SPL
Distorsion harmonique totale	500 Hz	0,8	0,7	%
	800 Hz	1,1	1,0	%
	1600 Hz	0,9	0,8	%
Bruit équivalent à l'entrée (réducteur de bruit désactivé)		26	26	dB SPL
Bande passante (DIN 45605)		100–7150	100–7140	Hz
Consommation (en mode test)	ALx60	1,1	1,1	mA
	ALx61	1,2	1,2	mA

Mesures effectuées conformément aux recommandations des normes ANSI S3.22-2009 et CEI 60118-7 ed.2.0 à 1,3 V au coupleur 2 cc.



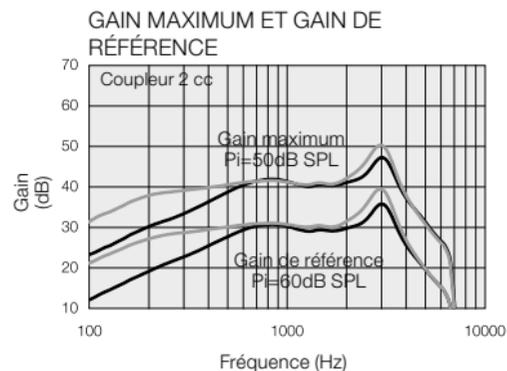
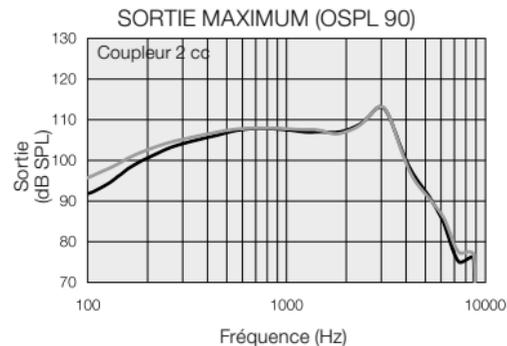
— Appareillage ouvert  
— Appareillage fermé

## ReSound Alera : série 62 avec écouteur NP

Modèles : AL962-DVIRW, AL762-DVIRW, AL562-DVIRW, ALT962-DVIRW, ALT762-DVIRW

		Ouvert	Fermé	
Gain de référence (Pi=60 dB SPL)	HFA	30	32	dB
Gain maximum (Pi=50 dB SPL)	Max	47	50	dB
	HFA	41	42	dB
Sortie maximum (Pi=90 dB SPL)	Max	114	114	dB SPL
	HFA	108	108	dB SPL
Distorsion harmonique totale	500 Hz	0,8	0,8	%
	800 Hz	0,8	0,9	%
	1600 Hz	0,7	0,8	%
Sensibilité de la bobine (SPLIV @ 31,6 mA/m)		90	91	dB SPL
Bruit équivalent à l'entrée (réducteur de bruit désactivé)		24	25	dB SPL
Bande passante (DIN 45605)		100–6790	100–6720	Hz
Consommation (en mode test)		1,2	1,2	mA

Mesures effectuées conformément aux recommandations des normes ANSI S3.22-2009 et CEI 60118-7 ed.2.0 à 1,3 V au coupleur 2 cc.



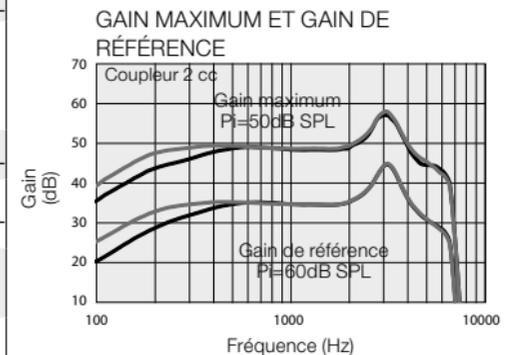
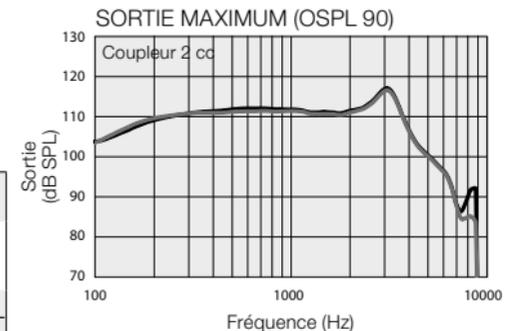
— Appareillage ouvert  
— Appareillage fermé

## ReSound Alera : série 62 avec écouteur HP

Modèles : AL962-DVIRW, AL762-DVIRW, AL562-DVIRW, ALT962-DVIRW, ALT762-DVIRW

		Ouvert	Fermé	
Gain de référence (Pi=60 dB SPL)	HFA	35	35	dB
Gain maximum (Pi=50 dB SPL)	Max	57	58	dB
	HFA	49	49	dB
Sortie maximum (Pi=90 dB SPL)	Max	117	117	dB SPL
	HFA	112	112	dB SPL
Distorsion harmonique totale	500 Hz	0,8	0,7	%
	800 Hz	1,1	1,0	%
	1600 Hz	0,9	0,8	%
Sensibilité de la bobine (SPLIV @ 31,6 mA/m)		96	96	dB SPL
Bruit équivalent à l'entrée (réducteur de bruit désactivé)		26	26	dB SPL
Bande passante (DIN 45605)		100–7150	100–7140	Hz
Consommation (en mode test)		1,2	1,2	mA

Mesures effectuées conformément aux recommandations des normes ANSI S3.22-2009 et CEI 60118-7 ed.2.0 à 1,3 V au coupleur 2 cc.



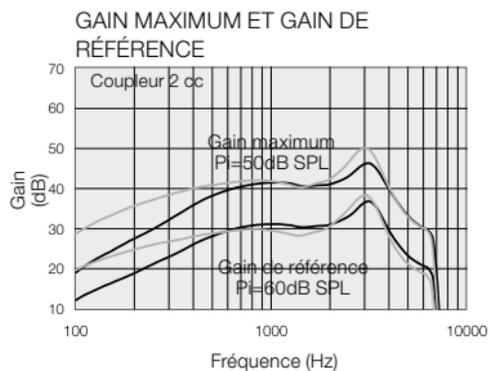
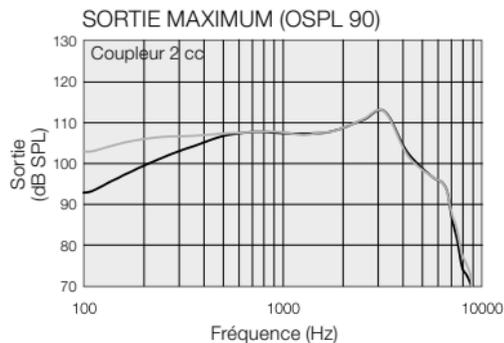
— Appareillage ouvert  
— Appareillage fermé

## ReSound Verso : série 60 et 61 avec écouteur S

Modèles : VO960-DR, VO760-DR, VO560-DR,  
VO961-DRW, VO761-DRW, VO561-DRW  
VOT960-DR, VOT760-DR, VOT961-DRW, VOT761-DRW

		Ouvert	Fermé	
Gain de référence (Pi=60 dB SPL)	HFA	31	31	dB
Gain maximum (Pi=50 dB SPL)	Max	46	50	dB
	HFA	41	42	dB
Sortie maximum (Pi=90 dB SPL)	Max	113	113	dB SPL
	HFA	108	108	dB SPL
Distorsion harmonique totale	500 Hz	0,5	0,3	%
	800 Hz	0,5	0,6	%
	1600 Hz	0,8	1,0	%
Bruit équivalent à l'entrée (réducteur de bruit désactivé)		23	24	dB SPL
Bande passante (DIN 45605)		100– 7110	100– 7100	Hz
Consommation (en mode test)	VOx60	1,1	1,1	mA
	VOx61	1,1	1,1	mA

Mesures effectuées conformément aux recommandations des normes ANSI S3.22-2009 et CEI 60118-7 ed.2.0 à 1,3 V au coupleur 2 cc.



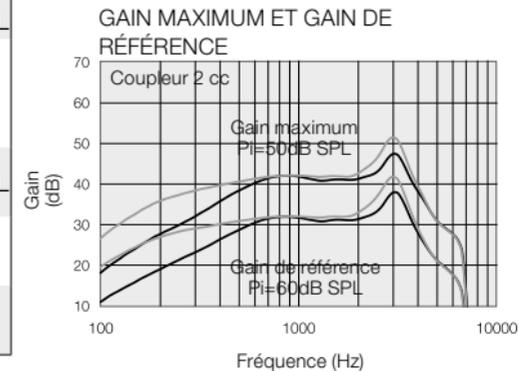
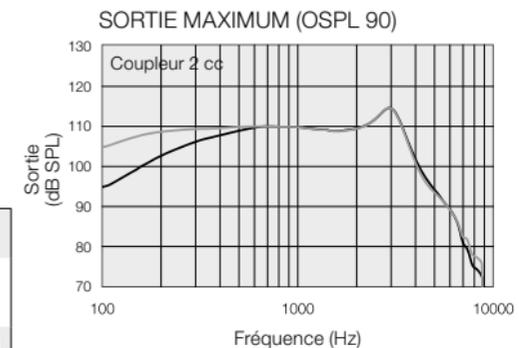
— Appareillage ouvert  
- - Appareillage fermé

## ReSound Verso : série 60 et 61 avec écouteur NP

Modèles : VO960-DR, VO760-DR, VO560-DR,  
VO961-DRW, VO761-DRW, VO561-DRW  
VOT960-DR, VOT760-DR, VOT961-DRW, VOT761-DRW

		Ouvert	Fermé	
Gain de référence (Pi=60 dB SPL)	HFA	32	33	dB
Gain maximum (Pi=50 dB SPL)	Max	47	51	dB
	HFA	42	43	dB
Sortie maximum (Pi=90 dB SPL)	Max	114	114	dB SPL
	HFA	109	109	dB SPL
Distorsion harmonique totale	500 Hz	0,8	0,9	%
	800 Hz	0,9	0,8	%
	1600 Hz	0,9	1,0	%
Bruit équivalent à l'entrée (réducteur de bruit désactivé)		22	23	dB SPL
Bande passante (DIN 45605)		100– 6840	100– 6780	Hz
Consommation (en mode test)	VOx60	1,1	1,1	mA
	VOx61	1,1	1,1	mA

Mesures effectuées conformément aux recommandations des normes ANSI S3.22-2009 et CEI 60118-7 ed.2.0 à 1,3 V au coupleur 2 cc.



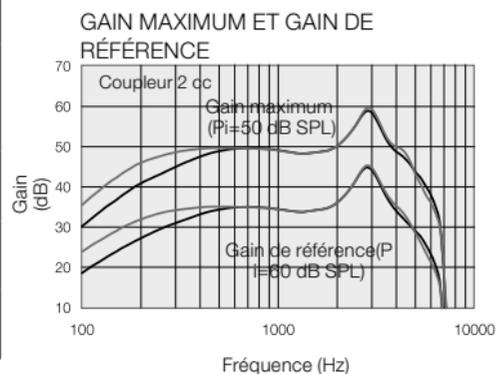
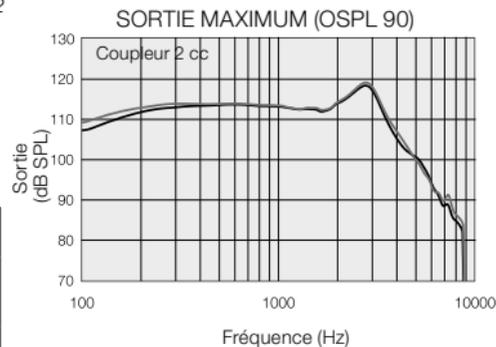
— Appareillage ouvert  
- - Appareillage fermé

## ReSound Verso : série 60 et 61 avec écouteur HP<sub>2</sub>

Modèles : VO960-DR, VO760-DR, VO560-DR,  
VO961-DRW, VO761-DRW, VO561-DRW  
VOT960-DR, VOT760-DR, VOT961-DRW, VOT761-DRW

		Ouvert	Fermé	
Gain de référence (Pi=60 dB SPL)	HFA	36	36	dB
Gain maximum (Pi=50 dB SPL)	Max	59	59	dB
	HFA	50	51	dB
Sortie maximum (Pi=90 dB SPL)	Max	118	119	dB SPL
	HFA	114	114	dB SPL
Distorsion harmonique totale	500 Hz	1,4	1,2	%
	800 Hz	1,4	1,6	%
	1600 Hz	1,1	1,0	%
Bruit équivalent à l'entrée (réducteur de bruit désactivé)		23	23	dB SPL
Bande passante (DIN 45605)		100–6790	100–6710	Hz
Consommation (en mode test)	VOx60	1,1	1,1	mA
	VOx61	1,1	1,1	mA

Mesures effectuées conformément aux recommandations des normes ANSI S3.22-2009 et CEI 60118-7 ed.2.0 à 1,3 V au coupleur 2 cc.



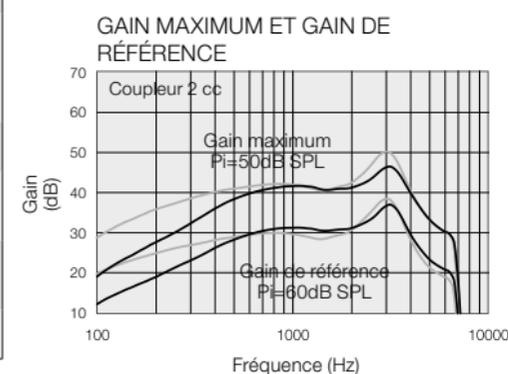
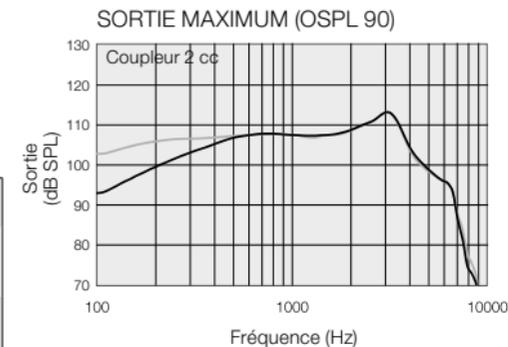
— Appareillage ouvert  
— Appareillage fermé

## ReSound Verso : série 62 avec écouteur S

Modèles : VO962-DRW, VO762-DRW, VO562-DRW  
VOT962-DRW, VOT762-DRW

		Ouvert	Fermé	
Gain de référence (Pi=60 dB SPL)	HFA	31	31	dB
Gain maximum (Pi=50 dB SPL)	Max	46	50	dB
	HFA	41	42	dB
Sortie maximum (Pi=90 dB SPL)	Max	113	113	dB SPL
	HFA	108	108	dB SPL
Distorsion harmonique totale	500 Hz	0,5	0,4	%
	800 Hz	0,5	0,5	%
	1600 Hz	0,9	1,0	%
Sensibilité de la bobine (SPLIV @ 31,6 mA/m)		91	92	dB SPL
Bruit équivalent à l'entrée (réducteur de bruit désactivé)		23	24	dB SPL
Bande passante (DIN 45605)		100–7110	100–7100	Hz
Consommation (en mode test)		1,2	1,2	mA

Mesures effectuées conformément aux recommandations des normes ANSI S3.22-2009 et CEI 60118-7 ed.2.0 à 1,3 V au coupleur 2 cc.



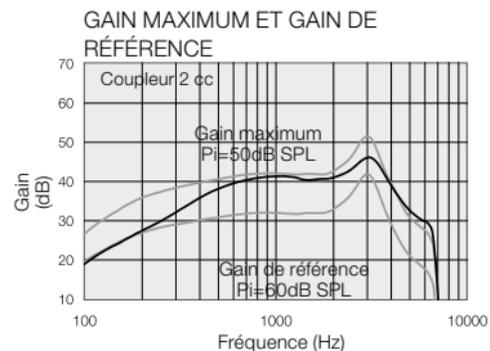
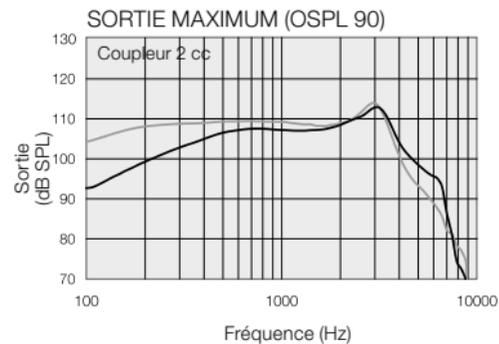
— Appareillage ouvert  
— Appareillage fermé

## ReSound Verso : série 62 avec écouteur NP

Modèles : VO962-DRW, VO762-DRW, VO562-DRW VOT962-DRW, VOT762-DRW

		Ouvert	Fermé	
Gain de référence (Pi=60 dB SPL)	HFA	30	33	dB
Gain maximum (Pi=50 dB SPL)	Max	46	50	dB
	HFA	41	43	dB
Sortie maximum (Pi=90 dB SPL)	Max	113	114	dB SPL
	HFA	108	109	dB SPL
Distorsion harmonique totale	500 Hz	0,5	0,9	%
	800 Hz	0,5	1,0	%
	1600 Hz	0,9	1,1	%
Sensibilité de la bobine (SPLIV @ 31,6 mA/m)		91	93	dB SPL
Bruit équivalent à l'entrée (réducteur de bruit désactivé)		23	24	dB SPL
Bande passante (DIN 45605)		100–7110	100–6770	Hz
Consommation (en mode test)		1,2	1,2	mA

Mesures effectuées conformément aux recommandations des normes ANSI S3.22-2009 et CEI 60118-7 ed.2.0 à 1,3 V au coupleur 2 cc.



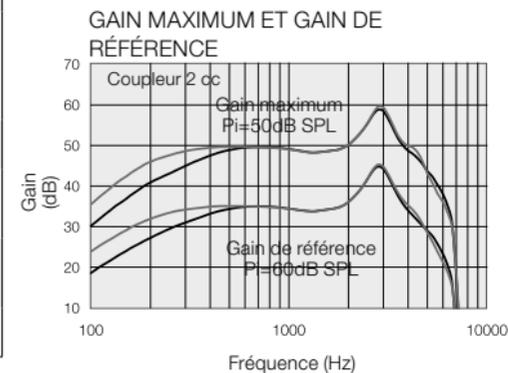
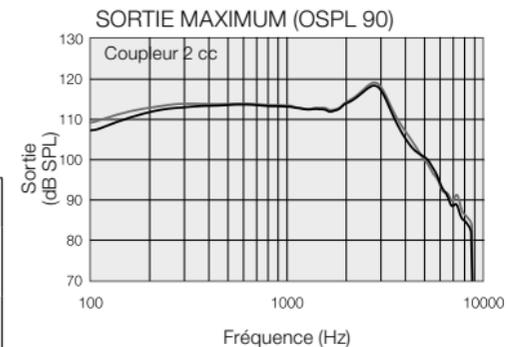
— Appareillage ouvert  
— Appareillage fermé

## ReSound Verso : série 62 avec écouteur HP<sub>2</sub>

Modèles : VO962-DRW, VO762-DRW, VO562-DRW VOT962-DRW, VOT762-DRW

		Ouvert	Fermé	
Gain de référence (Pi=60 dB SPL)HFA		36	36	dB
Gain maximum (Pi=50 dB SPL)	Max	59	59	dB
	HFA	50	51	dB
Sortie maximum (Pi=90 dB SPL)	Max	118	119	dB SPL
	HFA	114	114	dB SPL
Distorsion harmonique totale	500 Hz	1,4	1,2	%
	800 Hz	1,4	1,6	%
	1600 Hz	1,1	1,0	%
Sensibilité de la bobine (SPLIV @ 31,6 mA/m)		96	98	dB SPL
Bruit équivalent à l'entrée (réducteur de bruit désactivé)		23	23	dB SPL
Bande passante (DIN 45605)		100–6790	100–6710	Hz
Consommation (en mode test)		1,2	1,2	mA

Mesures effectuées conformément aux recommandations des normes ANSI S3.22-2009 et CEI 60118-7 ed.2.0 à 1,3 V au coupleur 2 cc.



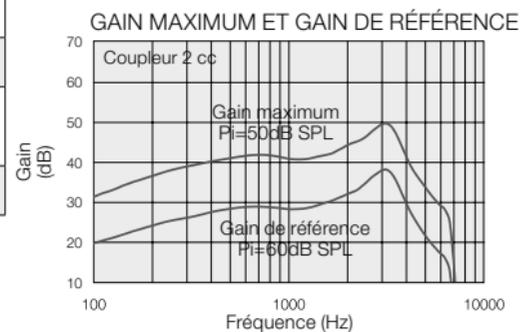
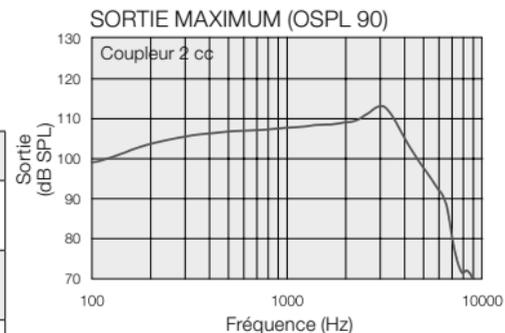
— Appareillage ouvert  
— Appareillage fermé

## ReSound LiNX : série 61 avec écouteur S

Modèles : LN961-DRW, LN761-DRW, LN561-DRW,  
LNT961-DRW, LNT761-DRW

Gain de référence (Pi=60 dB SPL)	HFA	32	dB
Gain maximum (Pi=50 dB SPL)	Max. HFA	50 43	dB
Sortie maximum (Pi=90 dB SPL)	Max. HFA	114 109	dB SPL
Distorsion harmonique totale	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	0,5 0,6 0,8	%
Bruit équivalent à l'entrée		24	dB SPL
Bande passante (DIN 45605)		100- 6930	Hz
Consommation		1,2	mA

Mesures effectuées conformément aux recommandations des normes ANSI  
S3.22-2009 et CEI 60118-7 ed.2.0 à 1,3 V au coupleur 2 cc.

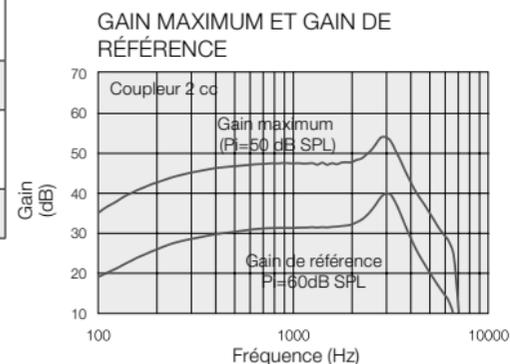
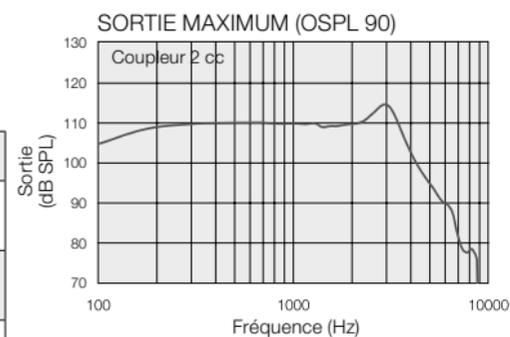


## ReSound LiNX : série 61 avec écouteur NP

Modèles : LN961-DRW, LN761-DRW, LN561-DRW,  
LNT961-DRW, LNT761-DRW

Gain de référence (Pi=60 dB SPL)	HFA	33	dB
Gain maximum (Pi=50 dB SPL)	Max. HFA	55 48	dB
Sortie maximum (Pi=90 dB SPL)	Max. HFA	115 110	dB SPL
Distorsion harmonique totale	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	1,2 1,5 1,6	%
Bruit équivalent à l'entrée		23	dB SPL
Bande passante (DIN 45605)		100- 6470	Hz
Consommation		1,2	mA

Mesures effectuées conformément aux recommandations des normes ANSI  
S3.22-2009 et CEI 60118-7 ed.2.0 à 1,3 V au coupleur 2 cc.

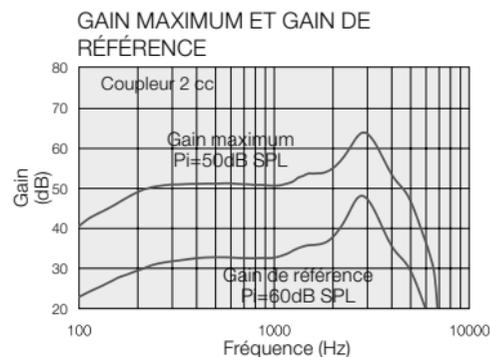
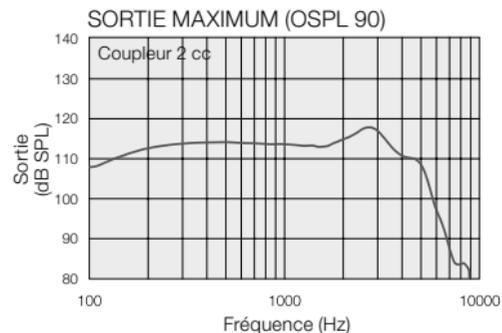


## ReSound LiNX : série 61 avec écouteur HP

Modèles : LN961-DRW, LN761-DRW, LN561-DRW,  
LNT961-DRW, LNT761-DRW

Gain de référence (Pi=60 dB SPL)	HFA	38	dB
Gain maximum (Pi=50 dB SPL)	Max. HFA	65 55	dB
Sortie maximum (Pi=90 dB SPL)	Max. HFA	118 115	dB SPL
Distorsion harmonique totale	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	1,5 2,4 1,5	%
Bruit équivalent à l'entrée		24	dB SPL
Bande passante (DIN 45605)		100- 6300	Hz
Consommation		1,2	mA

Mesures effectuées conformément aux recommandations des normes ANSI  
S3.22-2009 et CEI 60118-7 ed.2.0 à 1,3 V au coupleur 2 cc.



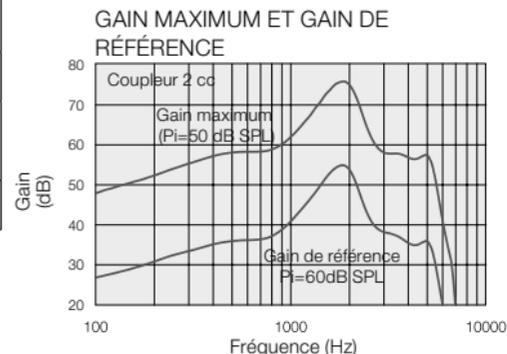
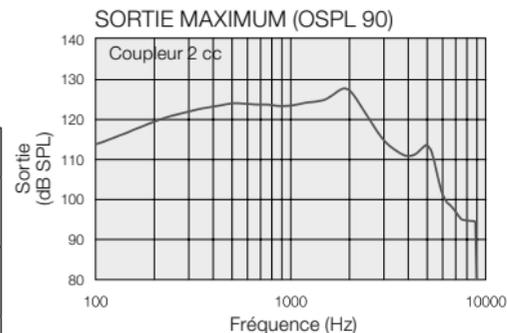
## ReSound LiNX : série 61 avec écouteur UP

Modèles : LN961-DRW, LN761-DRW, LN561-DRW,  
LNT961-DRW, LNT761-DRW

Gain de référence (Pi=60 dB SPL)	HFA	46	dB
Gain maximum (Pi=50 dB SPL)	Max. HFA	76 67	dB
Sortie maximum (Pi=90 dB SPL)	Max. HFA	128 123	dB SPL
Distorsion harmonique totale	500 Hz 800 Hz 1600 Hz	2,1 2,3 0,6	%
Bruit équivalent à l'entrée		24	dB SPL
Bande passante (DIN 45605)		100- 5690	Hz
Consommation		1,2	mA

**Remarque :** Le niveau de sortie maximum avec coupleur O.E.S est de  
136 dB SPL, supérieur au seuil d'avertissement fixé à 132 dB SPL

Mesures effectuées conformément aux recommandations des normes ANSI  
S3.22-2009 et CEI 60118-7 ed.2.0 à 1,3 V au coupleur 2 cc.



## Garantie et réparations

Toutes les aides auditives ReSound disposent d'une garantie internationale en cas de défaut de fabrication ou de matériel, comme indiqué dans la documentation de garantie applicable. Dans sa politique de service, ReSound s'engage à assurer un fonctionnement au moins équivalent à l'aide auditive d'origine. En tant que signataire du Pacte mondial des Nations Unies, ReSound s'engage à agir en conformité avec des pratiques respectueuses de l'environnement. Les aides auditives pourront donc, à la discrétion de ReSound, être remplacées par de nouvelles aides auditives, par des aides auditives fabriquées à partir de pièces neuves ou de pièces recyclées, ou encore réparées à l'aide de pièces neuves ou remises à neuf. La durée de garantie des aides auditives est indiquée sur la carte de garantie remise par votre audioprothésiste.

Si une aide auditive doit être réparée, contactez votre audioprothésiste.

Si un appareil ReSound présente un dysfonctionnement, il doit être réparé par un technicien agréé. N'ouvrez jamais la coque d'une aide auditive, cela annulerait la garantie.

## Températures : test, transport et stockage

Les aides auditives GN Resound sont soumises à de nombreux tests de température et d'essais en chaleur humide entre -25 °C (-13 °F) et + 70 °C (+158 °F) selon des exigences internes et les standards du marché. Lors du transport ou du stockage, la température ne doit pas excéder les valeurs limites de -20 °C et +60 °C et un taux d'humidité relative de 90 % HR, sans condensation (sur une courte période). Une pression atmosphérique comprise entre 500 et 1100 hPa est recommandée.

Prêtez particulièrement attention aux informations précédées des symboles suivants :



**DANGER** indique une situation qui pourrait entraîner des blessures sérieuses  
**ATTENTION** indique une situation qui peut entraîner des blessures mineures



indique des conseils ou astuces pour bien utiliser votre aide auditive.



L'équipement contient un transmetteur RF.

ReSound LiNX est compatible avec iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, iPad Air, iPad (4ème génération), iPad mini avec écran Retina, iPad mini et iPod touch (5ème génération) utilisant iOS 7.X ou supérieur. Apple, le logo Apple, iPod touch, iPad et iPhone sont des marques d'Apple Inc. déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.



Les mentions "Conçu pour iPod", "Conçu pour iPhone" et "Conçu pour iPad" signifient qu'un accessoire électronique a été spécifiquement conçu pour se connecter à un iPod, un iPhone ou un iPad et qu'il a été certifié par le développeur pour être conforme aux normes de performance d'Apple. Apple décline toute responsabilité concernant le fonctionnement de ce dispositif et de sa conformité avec les normes de sécurité et techniques. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPhone peut affecter les performances sans fil.



Collecte sélective : consultez votre audioprothésiste pour la mise au rebut de votre aide auditive.



### **Siège mondial**

ReSound A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup, Danemark  
Tél. : +45 45 75 11 11  
Fax : +45 45 75 11 19  
www.resound.com  
CVR no. 55082715

### **Suisse**

GN ReSound AG  
Schützenstrasse 1  
CH-8800 Thalwil  
Tél. : +41 (0)44 722 91 11  
Fax : +41 (0)44 722 91 12  
info@gnresound.ch  
www.resound.ch

### **France**

GN Hearing France SAS  
Zone Silic / Bâtiment Liège  
1 place des Etats-Unis  
94150 Rungis  
Tél. : +33 (0)1 75 37 70 00  
Fax : +33 (0)1 75 37 70 01  
www.resound.fr

### **ReSound Canada**

303 Supertest Road  
Toronto, Ontario M3J 2M4  
1-888-737-6863

### **Belgique**

GN Hearing Benelux BV  
Het Hazeland 5-7  
Boîte postale 85  
NL-6930 AB Westervoort  
Tél. : +32 (0)2 513 55 91  
Fax : +32 (0)2 502 04 09  
info@gnresound.be



Toute question concernant la Directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux ou la Directive 1999/5/CE sur les équipements radios et les équipements et terminaux de télécommunications doit être adressée à ReSound A/S.

# ReSound

rediscover hearing